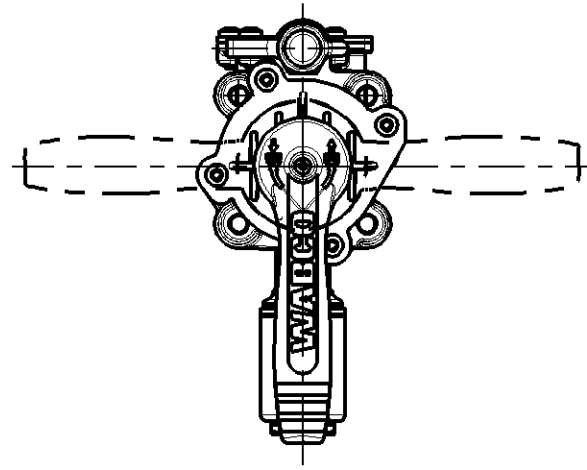
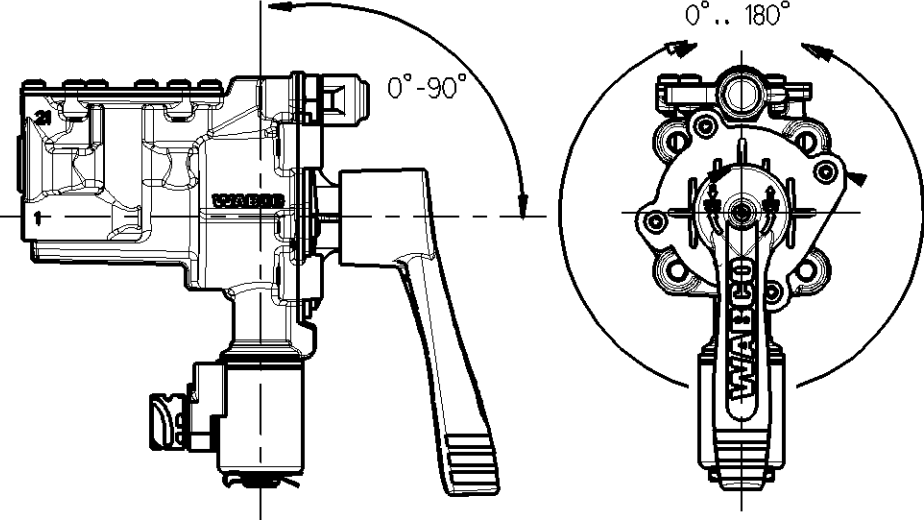


Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza permesso scritto dalla WABCO. E' vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato di questo documento. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout emprunt ou toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite.

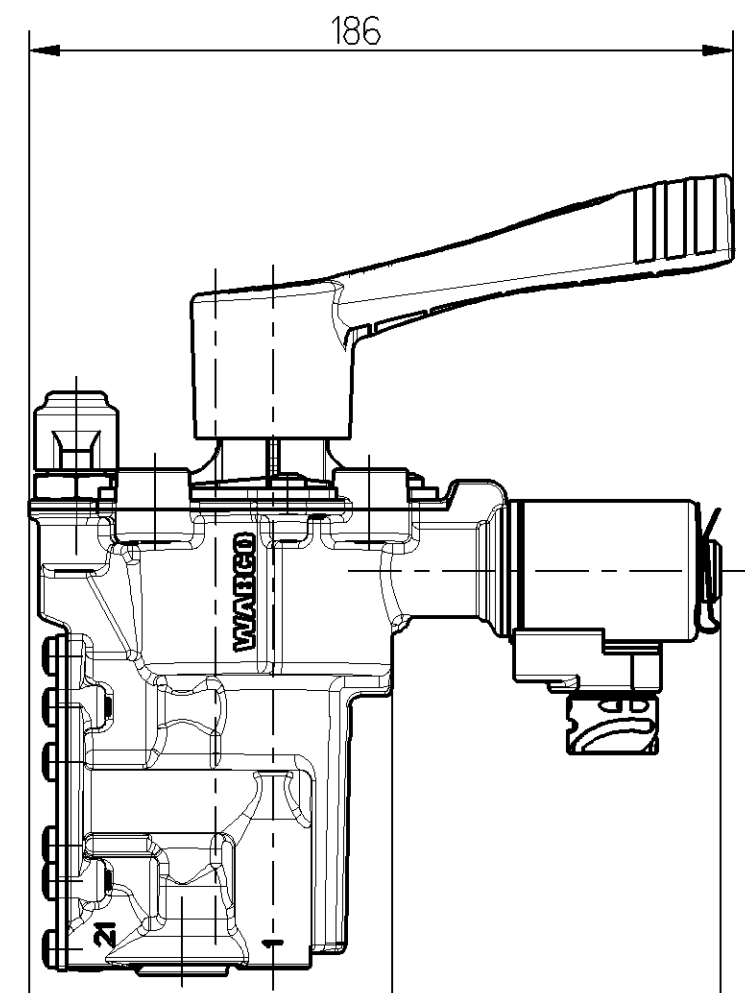
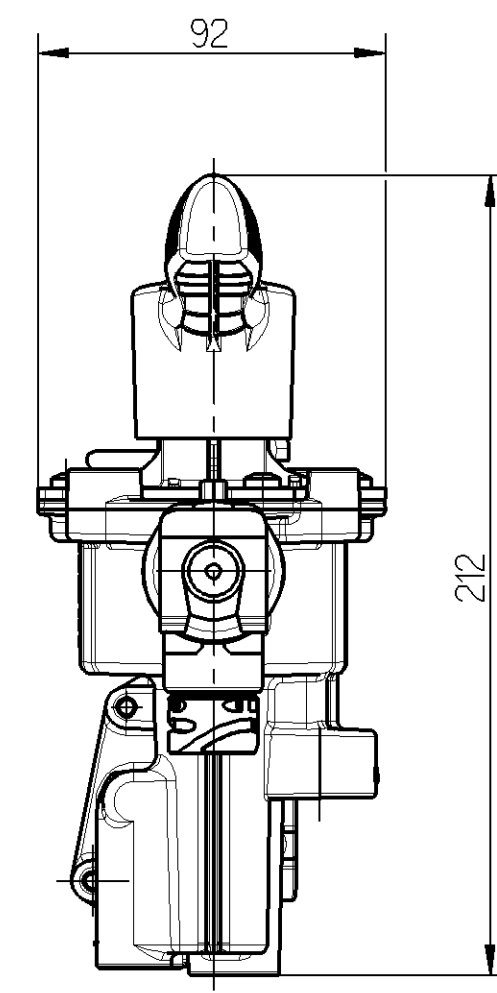
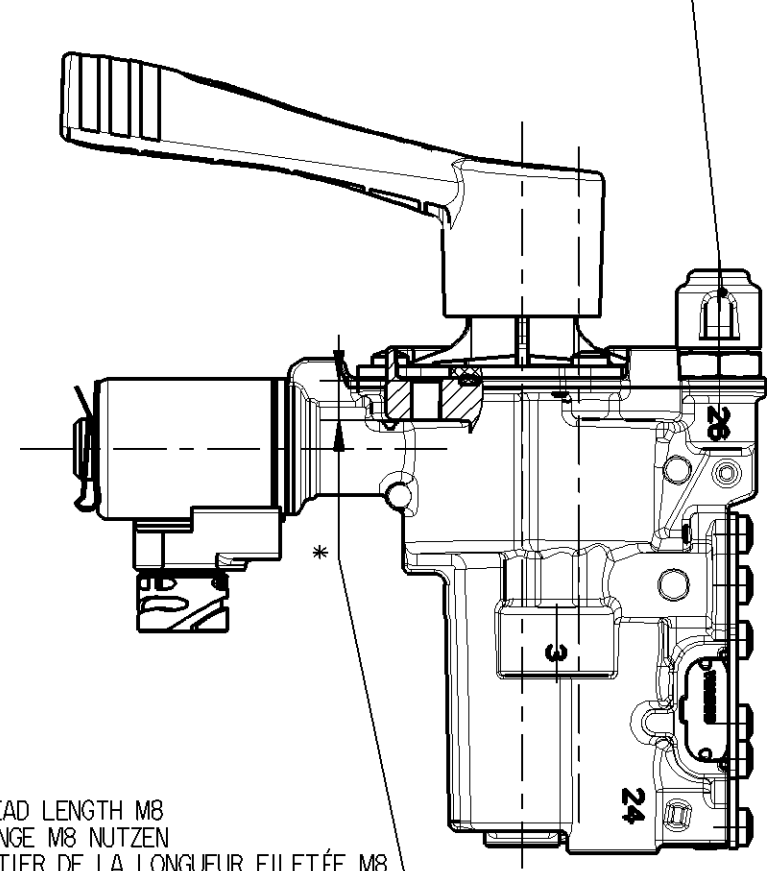
HANDLE ADDITIONAL MOUNTING ;
 HANDGRIFF ZUSATZBEFESTIGUNG ;
 POIGNÉE FIXATION ADDITIONNELLE ;
 IMPUGNATURA FISSAGGIO ADDIZIONALE ;



INSTALLATION POSITION ;
 EINBAUlage ;
 POSITION D'INSTALLATION ;
 POSIZIONE DI MONTAGGIO ;



USE TEST HOSE ;
 BENUTZE PRÜFSCHLAUCH ;
 UTILISER FLEXIBLE DE CONTRÔLE ;
 UTILIZZARE TUBO FLESSIBILE DI PROVA ;



MAINTENANCE REQUIREMENTS : NONE
 WARTUNGSANFORDERUNGEN : KEINE
 ENTRETIEN : NON
 MANUTENZIONE : NON

SERVICE CONDITION : CONTINUOUS SERVICE
 BETRIEBSART : DAUERBETRIEB
 CONDITION DU SERVICE : SERVICE CONTINU
 CONDIZIONE DI SERVIZIO : SERVIZIO CONTINUO

MAX HANDLE TORQUE ;
 MAX HANDGRIFF DREHMOMENT : 13 Nm <2>
 MAXI POIGNE COUPLE ;
 MASSIMA IMPUGNATURA COPPIA ;

SIGNIFICANT CHARACTERISTICS
 WESENTLICHE MERKMALE <2>
 CARACTERISTIQUES SIGNIFIANTES
 CARATTERISTICHE SIGNIFICATIVE

FOR INSTALLATION USE WHOLE THREAD LENGTH M8
 ZUR MONTAGE GESAMTE GEWINDELAENGE M8 NUTZEN
 POUR INSTALLATION, UTILISER L'ENTIER DE LA LONGUEUR FILETÉE M8
 PER MONTAGGIO, UTILIZZARE LA LUNGHEZZA FILETTATA M8 COMPLETA

WORK MEDIUM :
 ARBEITSMEDIUM : SEE PS 463 090 012 0 doc.035
 FLUIDE D'UTILISATION :
 FLUIDO DI ESERCIZIO :

WORKING ENVIRONMENT : AIR (WATER AND SALT CONTAINING)
 UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASER UND SALZHAL TIG)
 FLUIDE AMBIANTE : AIR (CHARGE D.EAU DE SELJ)
 FLUIDO AMBIENTE : ARIA

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIENT CONDITIONS
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN : -40°C +65°C
 PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE DE CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI

WORK PRESSURE (SUPPLY) :
 BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : p_{pe} = 10 bar
 PRESION D'UTILIZATION (ALIMENTATION) :
 PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

TORQUE FOR MOUNTING SCREW :
 DREHMOMENT FÜR MONTAGE SCHRAUBE : M_{max} = 10 Nm
 COUPLE SERRAGE DES VIS DE MONTAGE :
 COPPIA DI SERRAGGIO VITE DI FISSAGGIO :

TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050 : IP 6K9K
 SCHUTZART NACH DIN 40050 :
 MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050 :
 TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050 :

SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES : EXISTING
 VERPOLSICHERHEIT : VORHANDEN
 DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES : EXISTANT
 SICUREZZA CONTRO L' INVERSIONE DEI POLI : ESISTENTE

PROTECTION CLASS : III
 SCHUTZKASSE : III
 CLASSE DE PROTECTION :
 CLASSE DI PROTEZIONE :

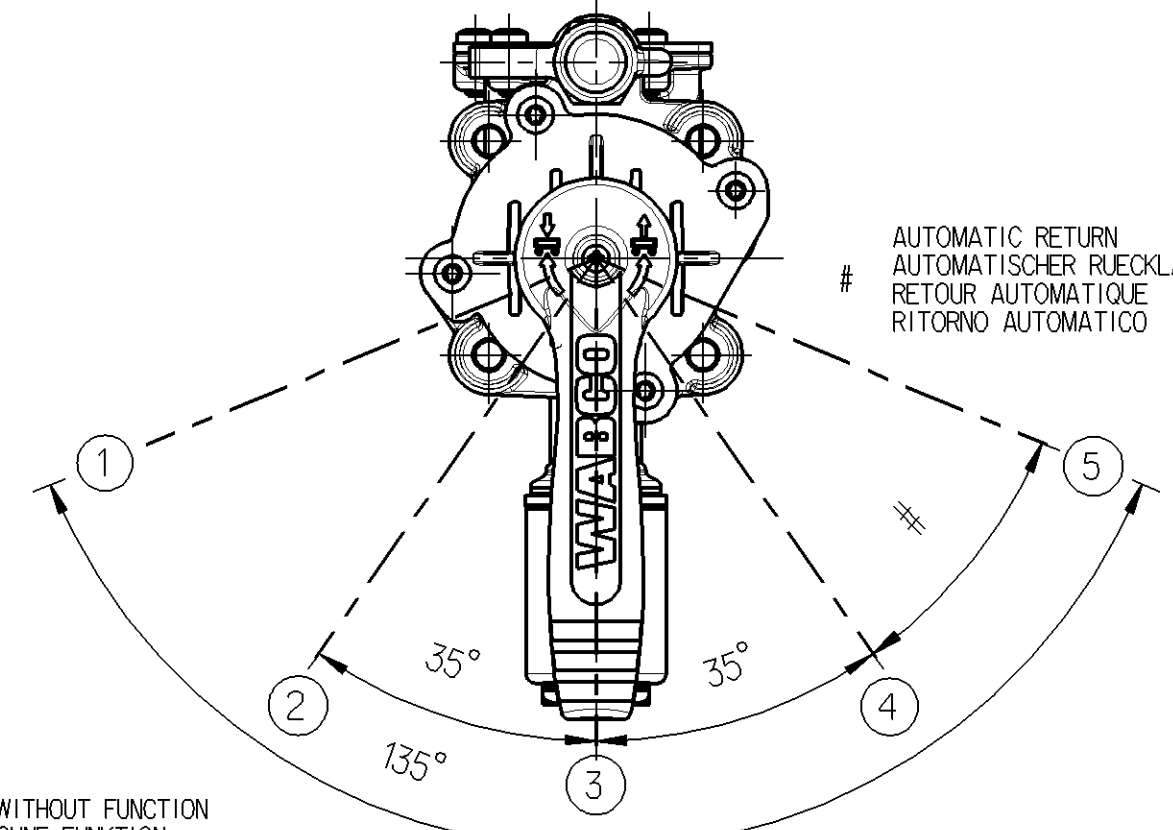
SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT :
 KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT : MAX 1h at 110°C
 RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE :
 RESISTENZA AL CALORE BREVE TEMPO SQLO :

VOLTAGE : 24±6V
 SPANNUNG :
 VOLTAGE :
 VOLTAGGIO :

NOMINAL CURRENT AT ROOM TEMPERATURE :
 NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR : I_n = 0,22 A
 COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE :
 CORRENTE NOMINAL ALLA TEMPERATURA AMBIENTE :

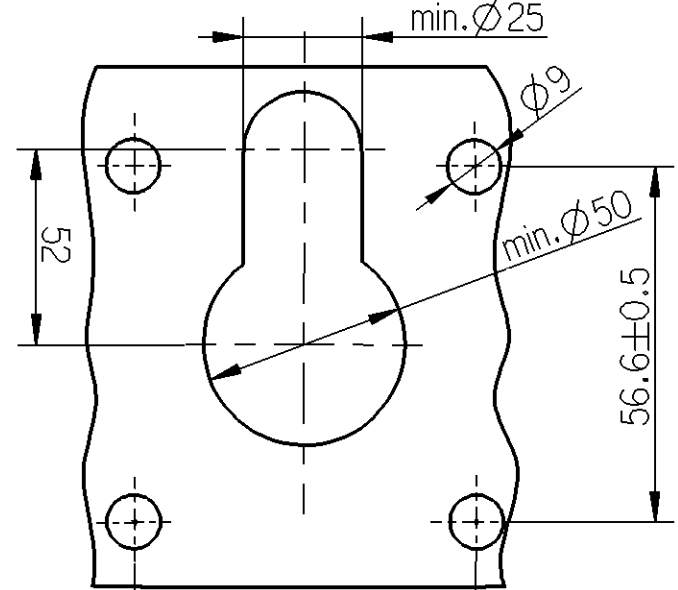
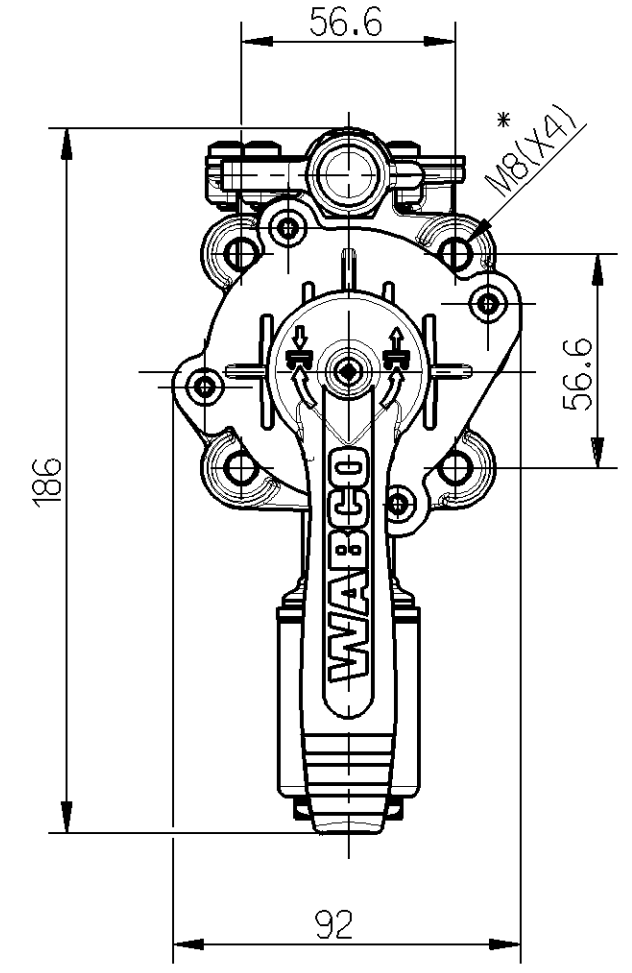
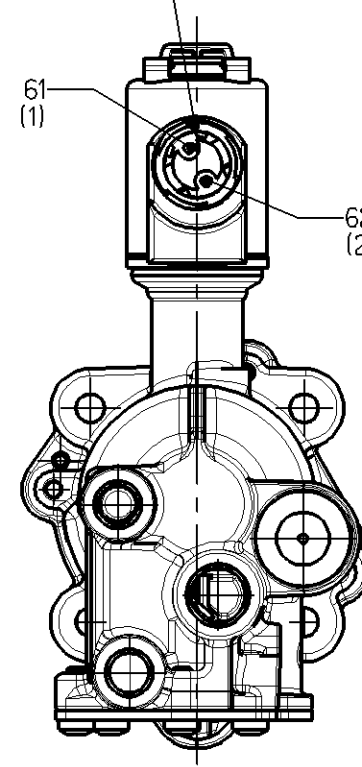
TYPE OF CURRENT : DIRECT CURRENT
 STROMART : GLEICHSTROM
 NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU
 NATURA DELLA CORRENTE : CORRENTE CONTINUA

TORQUE FOR CONNECTIONS :
 ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN : M16x1.5 : M_{max} = 34 Nm
 COUPLE SERRAGE DES RACCORDS : M12x1.5 : M_{max} = 21 Nm
 COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI :

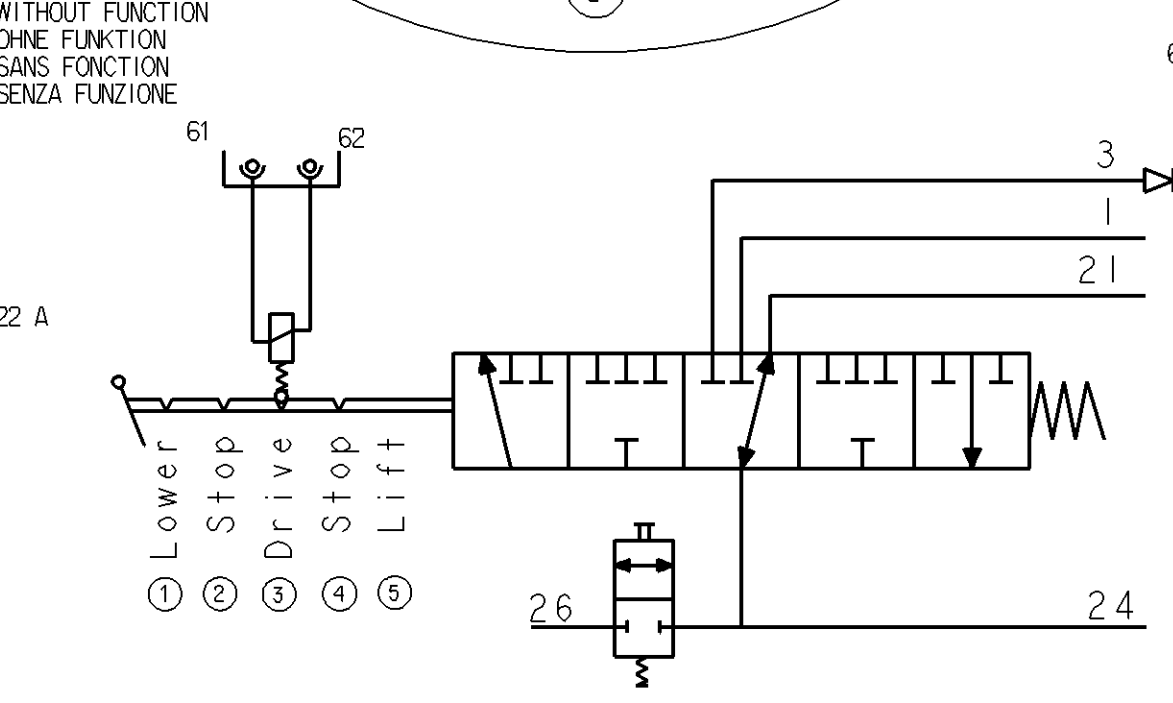
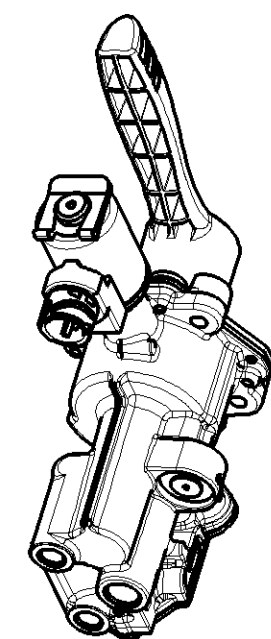


AUTOMATIC RETURN
 AUTOMATISCHER RUECKLAUF
 RETOUR AUTOMATIQUE
 RITORNO AUTOMATICO

FOR FURTHER TECHNICAL DATA SEE : 894 101 649 2 / 652
 WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE :
 POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR :
 PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE :



MOUNTING BRACKET ;
 BEFESTIGUNGSKONSOLE ;
 SUPPORT DE FIXATION ;
 SUPPORTO DI FISSAGGIO ;



- 1 SUPPLY / VERSORGUNG / ALIMENTATION / ALIMENTAZIONE
- 61, 62 ELECTRONIC CONNECTOR / ELEKTRONIKSTECKER / CONNECTEUR ÉLECTRONIQUE / CONNETTORE ELETTRONICO
- 24 AIR-SUSPENSION BELLOWS / LUFTFEDERBALG / COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE / SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA
- 21 LEVELLING VALVE / LUFTFEDERVENTIL / VALVE DE NIVELLEMENT / VALVOLA NIVELLATRICE
- 26 TEST CONNECTOR / PRUFSTECKEN / FISCE DI CONTROLLO / SPINA DI PROVA

TORQUE	THREAD / GEWINDE / FILETAGE / FILETTURA	PORT / ANSCHLUSS / ORIFIZIO
10Nm	M8	*
21Nm	M12x1.5	1,21,23
34Nm	M16x1.5	22,24

General Specification: JED-334-0		Copyright WABCO®	
Further Technical Data: 463 090 012 0 doc.035		Date	Signature
Doc. Code:	Sheet: To	2012-11-14	Balaga
General Tolerances JED-261		Checked	Hladik
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert	
Class 1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400
Fine	0.5	1.0	1.5
Medium	X 1.0	2.0	3.0
Coarse	2.0	3.5	5.0
Tapped Holes acc. JED-152		±3°	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		A 2	

Date		Signature		WABCO	
2012-11-14	Balaga	Checked			
Date of first issue: 2010-05-14		Material No.		Date of first issue: 2010-05-14	
Doc.Code		Language		Sheet	
005		ML		1/1	
ECN-No.		Revision		Techn. Resp.	
158749		- C		5813	
Replacement for		884 013 585 0			

dwn: 463090012_035Z Version: C.2 / state: Approved / mdf: 463090012_035Z